

**РАДОБИЛСКИ ЕВАНГЕЛСКИ ЛИСТОВИ, БЕЗЈУСОВА МАКЕДОНСКА
РЕДАКЦИЈА, ОД ПРВАТА ЧЕТВРТИНА НА XV ВЕК**

Хартија: 27, 5 x 20 см, 30 л. Листовите се конзервирали и реставрирани во лабораторијата на НУБ "Св. Климент Охридски", Скопје, во 1996 год.

Писмо: По 26 реда на полна страница во една колона. Убаво крупно уставно писмо со полууставни форми од крајот на XIV и почетокот на XV век. Едноеров безјусов правопис - само малиот ъ, широко е наместо ѹ. Во интерпункцијата се среќава запирка. Има знаци на акцент (ретко) и почесто кендема. Насловите и почетните букви се црвени. Црвената боја малку е избледена.

Орнаменитика: На л. 26 тесно знаменце со флорални елементи со црвено и црно мастило. На л. 27 иницијална црвена голема буква "и". На л. 29 правоаголно знаменце со крст над него внатре исполнет со плетеници, со црвено и црно мастило. Почетната буква "в" црвена и иницијална.

Водени знаци: "Ножици" како кај Брике, бр. 3658 од 1426 год. (в. табло II).

Повез: Нема. Се чува во папка.

Содржина: Фрагменти од евангелието од Матеа, Лука и Јоан.

л. 1: **С**лабиенъ люде стражде. И гла юмоу Ѓс, азъ пришѣ исѹло.
(Мт. 8, 6), (прекинува на л. 2' со Матеј 9, 15): и реу имъ Ѓс еда могоуть сио(ве)...

(продолжува на л. 3' со Матеј 10, 22)... и оубијютъ. И боудете непаѓни во всеми...

(прекинува на л. 4' со Матеј 11, 23)... и ти Капернауме иже до ибъ възнесисе до ада синдеши.

(продолжува на л. 5' со Матеј 18, 8)... Щетију и връзъ ю ѕ сеъ добрећни... (прекинува на л. 5' со Матеј 18, 25)... приведоше емоу единъ дължникъ тмоу та(мантъ).

л. 6 : (Лк. 5, 15)... (сан)шаати исѹло-лати се ѕ и него ѕ недоутъ свону...

(прекинува на л. 9' со Лк. 6, 48) : и припаде рѣка храминъ той и не може поколѣбати...

(продолжува на л. 10 со Лк. 18, 4) : (дол)де връзъ послѣ же че въ сеъ: ще и ба не боосе... (завршува на крајот на евангелието од Лука).

л. 26': главы еѹлїа еже ѕ Іѡ.

л. 27: прѣсловије еже ѕ Іѡ.

л. 29: Іѡ стїо еѹлїа, гл.й. - Въ именуји бѣ слово къ боу... (конечно прекинува на л. 30' со Јован 1, 45): обрѣте Філъ Навманна и гла юмоу. Егоже пиша моусиин въ законъ и прѣи обрѣтохомъ Іса...

Записи: Нема.

Забелешка: Ракописот е најден во с. Радобил, Прилепско, во 1996 год.

Mc 249 Радобилски евангелски листови, од
првата чештвртина на 15 век, хартија

ШИЛЬДИЦЬ, МОСТЫ, РАДЫЕ, НЕГЛАДОХИ, АЗР
 ПРОЧИЕ СИСКОВЫЕ, НОШКИЩАКЪ ВЫДРИНЪ ДРУГИ
 ГИИ, ДОИНЪ ДА ПОГРОБЪ АЛАНЬИИ, ИЩИЗНИ
 МЫГ, АМОРЦИКЛІВСО. КНИЩАМ БУДІМОСТІ
 АДСУ, НЕБОЛЬХАВІСЯ АЛЕ СВАДІЖНО. НІКА
 Б ПОСОБІЮВАННІ, НЕГЛЮДЛОУДНІКІДІ. Н
 АРОУСІМЕУ, ТРІНДИНПРІХОДІТЬ, НРАБУДА
 АЛОНЕДАЧСЯ СВОРИСІЧЕУГОНІГІ, ГЛОДАКІКЕ
 ІСТЮДІСС. КРІСТІДОУЩИАЛДОНІАЛЬ АДА
 НЬЕЛЮВАДАЛЬ, ПІСКІЙСРЛІ ГОЛІКІВ ФРІШБРД
 ГЕСУДЬ. ЕДІХОВАДЛІДСОДЛНОЗНІШКІРТОСЬН
 ЗАПІРДЬ, ПРІНДУСІГЕ, АІВЪЗДІДУУГЕ, КЛАВАДА
 АЛЬ, НІСНІАССАДАЛЬ, НІСІДІССОВАДА, ВЫСІГІГІ
 НЕБНІКАДЕ, АСІНІКЕЦІГВІДСЕ ГНАМІНН СУГЕ
 БЫГЛЮДЛОУДАЛІННІУЮ, ГОУБОУДРГІКДАДИ
 СІРБІКНІГУСОДАЛЬ, НРІССІГНІБУ, НДН,
 ГДІСОДІКІГЕРДАБЕУД, ГІГУГУГУСІФІ, КНИЩЕ
 АЕШПРОКСЕСОВАТЬНХАВСО. АЕ, НІВЪСВА
 ЦІССІЧТНІССАДАШАДСОН, ВЫЛІННУШ
 БРІШЕГДАКА ДИ ПОНІШІС. СОУ

Сінапізникъ, пріблѣдъ, върху ока цетро
Видістъ проунголі ткіцю, нішгніклі
 АІБОКЛОУ, НІФІССЕНОУСРОУЦІГЕС, СІФІСА
 ВІЮШГЕМъ, НІВЪСТАНСЛОУСКАІІСНДЛОУ
 ПОУІКСЕБІВШОУПРІКЕДОШЕССМН
 Б'ІІННІДЛІСГІ, НІЗІПНІДХІ

Събръ въз
бъуко, въграбаъ, томъ ильношту
ченцинъго, въстру въвѣли
иъвълори, якоютериаинъсара въю
валаканъ, чъжитнашъ, ипрнъшту
ченцинъго, въгрудништоглоши. вън
стеннасты ванкаль. келнъутостра
ланвицпладскѣрі, тогавыставъ
кѣскѣгракъвълароу. нѣгънъши
уа. тикетицншегатои, чѣс
ори на море сълоушатицнш
гомишшумаде, не с

штоушиаюти гре́къ. и нарицанъ сла-
ниходи. и да буде ти едко влажнъ илъ
съ ульвыны на земли штоушиа гре́къ.
тога глагола славленію. въстаникъ ми
шръс вонні дивъ долъсвій. въстаникъ
девъ дісквій. въдѣшакъ на дінки
шн прославнишъ. да вѣшакъ вѣжакъ
убицъ. икона. Нпрѣходѣшъ.
Бѣрѣса. приходъ въдѣтулѣ фірѣ
сакангіц и глафѣглеклаа. и гдѣму
поланѣ грѣди. и въстаникъ ми дѣ. и
бѣнлоу възлаѣтишоу въ долоу. и сало
зимнѣ гаренѣ грешици цітишъ. възлаѣ
тихоу гысомъ. и сюу ченици ніго. и едѣ
ше фарнѣ ке рѣши оутиной мѣнѣ. по
утасъ дланѣ гаренѣ шнисъ йакиети
тѣльашъ. істкеслиша вѣтнѣ. и граве
ють бѣрѣса въ болѣціи. шѣшикъ
тепи. и то юмѣтъ и хощоу не борѣ.
тїндшкѣ оправе земли си зеат. оѣ
алгнисъ наполади. икона. тога
користоуши съ гіллоу. пѣ въ не.
Бѣрѣш. пригоуши съ гоу. и су
ници ованови глающи. по гіллоу фран
сн постнія леднога. оутенцикъ вси
нѣбоги. істнальс. ёдалс сутъ сю

иже єтии бехъ
штєльлонде . А иже въ рѣкѣ сѧліи прѣ
уѣкѣ , шврьгѹсъ на дынгопрѣшемъ мълъ
и мънжей на бѣхъ .
И ми патеи гопрѣ до хъ въ врѣши лири на дѣлю .
Нетрѣ дѣлъ въ врѣши лири на мъль , прѣи до бѣ
разсохити уѣса на шацѣ вонго . И дышеръ
на дѣлъ рѣкою . и не вѣтъ оумася въ циркѣ воусто
ю . и вѣдѣніи судоклашии него .
И алю
бить ѿцанамъ тѣ паутии . и феленед ѿ
ни . и тѣ любити сѧ на дышеръ паутии .
и феленед ѿни . и кеме прѣти сѣтъ въ сѣ
нго . и вѣдѣніи судоклашии тѣ . и феленед
и гъ .
О бѣти дѣлоу
свою згогубицѣю . и кеме прѣти дѣлоу ско
ю каки мѣдиши рѣшицѣ тѣю . и кеме прѣкалии
кленицѣ дасть . и кеме прѣкалии гълени прѣ
калии пославши голе . прѣкалии прѣкаль
и кѣ прѣкаль . аль зоу прѣкаль . прѣкаль . и прѣкаль
и прѣкаль . въ илѣ прѣкаль . аль зоу
праведлїи то прѣкаль . и кеме циенюонъ
единогѡмъ мѣдѣи . уашутоуденїе сїи .
тѣи скловы на леу тѣниса . аль въ глибаль .
и прѣкаль . и прѣкаль .
и кеме съ врѣши тѣ . засловѣде . сѧти .

на́десе́те оу́тенні сконка. прѣкі дештъ.
оу́хнити проповѣдати въ градехъ и хъ.
и пѣти фесу́, и ти нынѣ пада. не суети си
глаголю́т. и сми́рѧнъ ско́лнианъ.
дѣлает. се иже се въ прѣстѣни. глаголи
загражданіи да въ землю. въ оу́зланіи
и блахъ. посла. дѣлашоу́тенні сконъ.
и не клоду́, пѣлии си гра́дъ и ли иного уаса.
и ѿвѣщавъ срѣмъ. шыка́дъ въ землю
чай. янови и якиланіи ганѣта. сль
пїи произидаютъ. и хро́лъ ходетъ. и про
изи глаголишаютъ. и глоу́шишасть.
и дѣлъ грави въ стягъ. и ници бло́ве стягъ.
важенъ и не кѣшень съ блахи ги и шаки и
и гра́дъ и ли не ходещи съ ми. палати
нааромъ. ѿтвѣне. усопи и достевъ по
стиню. видети гра́дъ въ землю сой въ
блоду́. и нѣ сопи и ши грави деги. и да
исланъ въ землю сирии и шкафъ си па. и си
злега́ти по сещи, въ землю црѣни хъ суть.
и нѣ сопи и достеви деги. прѣдади си глоу
валъ. или ши ше тиррѣ. съ бои и ши на лам
и ги санно. са́зъ пошли да глахъ и го
прѣдакъ съ ми въ на. иже угочованъ
и оутъ въ и прѣгобою. али и ги ги ка
и екъ ставъ ротъ и ки на ламъ и

Бѣгъ . ѿтъ цію аръзюшъ . добрѣ
ти се къ гінѣнѣ въ скотъ хромау на нѣкъ
дноу . пѣжи резуцѣни дѣпоузѣналоу
циоу . въ вѣрѣ же мноу бытъ въ шѣвѣтнѣкъ .
Аще ѿтъ генесы маки таупѣте . исклѣ
и вѣрѣ ѿшисѣкъ . добрѣ кети съ мѣднѣ
шкоаль . въ мнѣ вѣтъ въ нѣкти . пѣжи дѣ
шѣтнѣналоу цгау , въ вѣрѣ же мноу бытъ
г҃енесу шгнѣмѹ .

Свѧтии . Рука . Люди чедане прѣ
зрѣти единотоша маки си . ганкоба
кль , яко да ганкъ бинуки дѣль лициа
маки гнѣбнаго . и то времено и то же Уто
севалъ маки тау , аще боудеть маки на
тавісъ , шамъ и заблоуи тау единотоша . не
ше стави таи . С . и ф . въ горах . ишьн
щетъ заблоуи ше . наше боудеть ш
шѣрѣстю . аланы глювакль . яко сору
Егіешин и пату . не ишеш . С . и девѣтю .
не заблоуи ши . итако се волаи прѣ
шѣрѣмъ иши маки пѣпнагль . дапоги би
ть единотоша маки си . аще съ грѣши
ти сѧкѣ братъ твои . и динишѣнѣ
маки окоююше маки динедль . наци
ти бѣзѣлоуи ши . прии крѣль и
закоумленію . аще ли тау

шакъгъ . понади съебоюгтасы бѣдногон
андкаа . да привуетехъ дѣвоюнаистрѣхъ .
свѣтѣгельстїи прѣстѣваскъ . аще же не по
слѹшаша жѣ тыи хърѣнци рїскви . аще ли же
иѡ цркви не ради ти наупре . коудити
иаковъ иакинскыи мѣтарь .

каки глюша
аль . салика . аще вѣтѣи тенажелан . коу
тье вѣтѣи папа пабесехъ . и салика . аде разѣ
ши тенажелан . коу тѣра зѣтѣи папа пабе
хъ . таисъ иакини глюшаль . таисъ предва
ибасъ вѣтѣи тенажелан . и всако не ж
ци . єже иакини прѣстѣкоудити . и
шоу иаклони не сиенанбѣхъ . и де же ио
бета дка . иактѣвъ съвѣтни вѣнамѣлов
ткоу и съвѣтни серѣхъ .

тога прѣтоу илькини клоу петрѣ . глюко
лы ираати съвѣтни клоу братъ як .
шпоу шоу иаклони съвѣтни братъ як . глан
моч . и . иеглоптѣбѣдоседъ ираати съвѣтни
доседъ яльде . съвѣтни съвѣтни яларнію .
бѣ . и . и . и . и . и . и . и . и . и . и . и . и . и . и .
бисерѣтвонѣ нобулави соуцрѣ . иакевъ
схотѣ ст҃егати съвѣтни рабы икоидан .
натыкшиоу икоидан . коудити . приведо
щебѣ икоидан . илькини тудаюта .

штаатни срѣдь пис., ѿн не гошне доуго
свой, тъже бѣшо ходѣ въ поустынинѣ и
млесе. бы въ единиши ѿдны
и чѣ бѣкоути. фіс
ѹчѣ, и бѣкоути. цѣйфарн сеи.
како оучи телѣ иже бѣкоути пришан.
швѣакое въ снгали бѣкоути, іерамысіе
и снлагнїа бѣкоути ѿчлену, и смоу
моути епосецие наша дѣла вѣка, иже бѣ
раслабленъ. ѿн снагоукъни спицего, и
полотниши рѣки мѧ. и не шѣрѣтши
коудѣвънѣнѣго на ѿздаради. възлѣ
зъшепахракъ, снроутикоудаки ии зѣф
сншесего, сншесроли на срѣду прѣса.
и киди въ речихъ, рѣмоу, чакте шта
влию прѣстѣрѣнїи твої. и патѣшето
мнеплѧтии снжиници. и фарисене
тоци. кито и съ иже глашѣхули, и то
откѣпѣши спыланыи грѣхи тъ иконо
и ии бѣ. разумѣвши сѣ помнши піай.
и вѣтра къ рѣки мѧ. и то помнши сѣ
тревъ срѣди хъ вани, чѣ тѣ будозѣреци
шѣ паклю піасе срѣди твої, и ли рѣ
ци, въстанши ходи, пъ долу вѣсте
и скланя мати сѣ пѣлѣсты, паземли
шоураши грѣхи. рѣши мѣли и сому

рѣсынъ єдакъ жетеси братие
донде же си си ми ѿ . съ твористи
погашеніе , прійдоу та кед пыє . є га
шкметтесе ѿни хуженіи . тога по си
ти севыти єдакъ . глашѧ женрикъ ио
съ си мъ , япони си ѿже приставле
нія рибиной приставле єть париж
вешхъ , аще ли же пін скоку орадзѣре тъ .
и ветсей не съгласуєть . єже шноваго .
книгѣю не въливаетъ въ на номакъ въ
хвѣтхъ . аще ли же пін . аспръ гнѣ
тъ въ снотѣ овалъ хъ . и съ монголѣши
и мѣн погибнутии , и съ си снокъ мѣ
хин віцъ въ ливати . ишбо съ блудѣсі .
и съ си съ аспинъ въ фінхъ . аль є рѣши
шь снокому . глашѣбо да въ тѣхъ олоу чише
є . аль є . бѣже въ суботу , въ торах .
рѣкоу юнити мому .

вънде въ домъ быкъ. и хлѣбъ прѣловъ
надѣвъ мъни. и да исоуши мъ тъни
иже перенеѧтии тысмѣдннмъ
їерѣшъ. и глашенимъ. яко гѣ съ
чайскіе соубогіѣ. Бѣженъ въ другъ
ю соубогіѣ. външи мъувъ съ мици
поутиши. и вѣтъ чайскіи. И рука
мудреца въ жертва. писира хъу же
кина гиціи фаршеси въ лице въ тво
поутиши. Елиль да шврѣцоу търемъ
наль. и на кѣши помниши піи
И рѣчавъ съ илюцию хъу рукоукоу.
Выспанинъ піи посрѣ. и пакъ въ па
въспа. рѣасе гѣниль. въ прошукъ
шѣдонгъ въ соубоги до крошкарии.
и ингомпвориши рѣчу сиши иши по
гоу быши. и въ гривы ижени рѣсмоу.
проспирѣ соути вово. и пакъ вори
ко. и оутскрѣдне рука стограва яко же
крага. и вѣтъ чайскіи не падни
шѣкъ соути и глашудра въ другъ.
Что быши въ аборникъ. бѣжъ дни
ти. и сидѣ на нѣжнамъ и мѣстахъ
оти въ гору полакиши. и юѣшко
чъкъ маѣ въ гѣйнъ и сгѣбѣдѣ. при
звау пакъ сиши и нѣграшныи.

и писе. събокъ зашашилногаапакъ,
и то възьмѣтильшия посихъ откора
Хоупрѣкъ юїхъ, шба тѣ.
Съвѣтъ лодыриишилнога
и то възьмѣтильшия брѣкамъ бѣгагъ
и сойти къ оупишилнога
горѣкамъ пасициеннии та. ако въ
затѣте, горѣкамъ мѣшющи мѣ, пѣ
и сонъ урида ете и въспиши тѣ, горѣ
бѣгадобрѣкъ чистиаль и кѣливи. по
съдѣотко да горѣшии прѣпсы юї
и, нѣ въамъ гаю гаиншии мѣ любы
тѣ вѣйтъ и шѣи добрѣкъ орнеги
павицции лѣвѣ и вѣки пекальноуцие
ви. макре затвориши съ миши
дау и бѣю цюмъ пе въадни тоу, пода
и сидроугоу ю, иш възимающа го
ригу. иератица възарани. вѣтко
мѹжногрѣшомоу тѣ фдай, иш
възимающаго твоѧ нецстѣ ай
и вѣткоу тѣ и тѣ и тѣ и тѣ и тѣ и тѣ и тѣ
и шедаш корѣть въамъ лѣки и вѣ
и воришии мѣ пасиже, иаце мѣ кѣи
люѣ ще вѣ. каавамъ хвалай, иао
и грѣшии цилюе цией любези. иаце
благорише бѣготкорици мѣ

наставь хвалай. и боян грѣшиши то
же погоретъ нащѣ въ амъ даси, и
и ѿны честивы прѣстии. наставь
хвале. и боян грѣшиши ци фшіи
ко мъ въ земль даютъ. да въ землю
ты рабнаа, и бацелю бы тѣ країи вай.
и благородите, и въ земль даите,
и не чесокетающи. и бояудете въ земли
шамногаа. и бояудете сю вѣшии.
и суть блѣдѣ. и бѣзбѣдѣ фтии не
и злѣ. и бояудете оукомлѣти, и ско-
жѣ и конѣ вай маишви. и сю вѣшии
и суть блѣдѣ. и бѣзбѣдѣ фтии не
и бояудете въ земли, и не въ земли да-
и не штогу жсн въ земли. и бояудете
и штогу жсн въ земли да севале.
и мера дозрѣ написаніи. и потрѹтию
и прѣчишающи. да есть паломока
ше и гою болѣ рого. и сю же мера и тѣ
въ земли севале и рѣти триптих
и земли жеты аѣтъ сю піякодки.
и не штога въ земли да севале, и сю
и піякодки бушиши севале скончалъ, съ вѣ-
шами же въ сакѣ бояудете и сю же въ сакѣ
и нго. что же видиши сѹчицы и севы
и сече срѣгатъ вое. и бѣ вѣ саже и вѣ

штесишиемъ нечюешн . илциако
мотвеширещи братоу сконамъ , брате
шеставидакумоу соу чырьи же с въш
тиешкоемъ , сакъ соущааго въш иен
твобжъ бръв паше виде , лице мэрѣ
и змитръ въ бръвно изъ штесиши
и тога прозріши инзенг соу чырьи изъ
штесибратати во иғо , иғо боржко
добро . творей подадла . икни дрѣко
златворей плодада браа . исаководрѣ
вош плодасвоегопознаваши . неш
шрѣти або чешуты с людеви . иишку
пине алю штърбзкай . благы чавѣс
шблагааго скровица арица вонего , и
зноиши баго си дишабѣсъ шлааго
скровица арица вонего и зноиши баго .
и збентиса котрияютъудшаега .
исовиши арица вонего . и збентиса котрия
меноваше , гк гк , ии тифриша
гло . всасыг рѣдінськии , ишамши
гловиакой и твердъ , скамаоукам
комеу ётобжъ , покныш гловиакой
шоу храмину , ижиниистраноу гальги .
и полжиш спованіепа камени . нало
дненюоже бывш . и припадерѣка
храминѣтой , и неможето сколѣблене

10
зеврѣклен . по скаже въ се . лице
и ватебонсе илакъ и не срамлене . не
занетвори ткань гроуд . въ докници .
зашмлыроу же . даседо скопица при ходе
ци застон ткань . рѣже гѣльши тѣ
и то соуди не пра кѣлн тѣ . въ земли ма
тани ткань корни шмыщене и зъ браней
скон въ птиціи и иелу . дненюощи .
и дѣлъ горѣти ткань гловакамъ . ико
сътвори ткань шмене и въ скорѣ .
обаченъ ткань асыарнъ . оу ѿшъ
ци тане и вѣрѣ на землї . рѣженъ дрѣ
гыакоу поваюци кальского , ико соу тѣ
правѣдыци , и хоулѣще , проче при
туюсю . се .

Лвіад влавини
Роставъ црквско . влодѣтн . еди
нь фарисен , адругы ткань гарь , фарисен
уке тяки , онцѣ въ сѣмлнши . бѣ
хвалоу тѣ бѣ вѣзю . яко сконе вѣланко
жепрочія лвіи . хніціи и не пра кѣдн
ци , пррѣлю бодѣне . илніакоми
гарь . пощоу седакараги въ соу бо
тоу . десети тоуда любе сели пра тѣкъ .
алитиары и залечитое . не хотѣши
ништи въ звѣстришато , пыбѣаша пр

съ своею глае бѣ малти въ оуди ми кѣ
шнодоу . глюкамъ яко съ гидельшира
вънъ въ дамъ съ онъ и тошнаго , та съ га
пъ възготенъ склернѣ . аслѣ грависъ
зімнѣ . **П**риношаахъ оускесъ
піемоумлнц .

закин
постоуль . видекштевутеници . пр
шаахуикъ . гсъ призвавъе гла .

неденгедети , приходи ти къ лнц . и
не брали пітеналь . та сокшх боїе гре
бкіе . алины гловадль . иже не при
метъ црквиа бжіа піиматъ въ ніїи
въніе .

и въпроситъ оскис
сінѣзъ гла .

Былъ въ съніи
бѣстсніи . учинилюблгы . и гдѣ
твориженогъ въ фтани паслѣдъ ствою .
рѣмоує . что мѣгайши келл .
гністожекатъ гъ склоеди нѣ . запо
вѣднѣн . не прѣлюбнъ твориши .
не буди не оуради . не мѣжестѣни
льсткоун . чѣншцатъ го и мѣтъ
твою . шакерѣ всѧ гільхра ани шю по
стнмопе . слышавши аїс . рѣмоу .
бще буди ноги и руки сильн . віасен

11-
каанкаашни родатъ . и раздіннци
ни мѣтнкаашни склони панѣхъ .
и грѣднія мѣтъ шиже си шакъе . при
скрѣбънѣй . бѣко бгатъ гло . ви
дѣкже егое прискрѣбъ кшал . рѣ
каанкаашни оудьни ми оушенъ га тъсъ гло .
вы црквѣ бжіевъни дути . буд бѣ єго
бѣлко будоу и скроуѣніе генѣоуши прон
ти . не же бгатоу куцирткіе бжіе къ
ниги .

їшесакиша
вши . гаисто блоске гъ спѣськыти .
шакерѣ . не възможнашъ таисъ . въ смѣ
жна соутъ шба .

їжесетрѣ .
сѣмішестаки хомъ ванно . ге бѣ и до
хомъ . шакерѣ наль . алины гловамъ
яко ги стѣтие . и же шестави гдомъ
на кроуи пелю . и ли брати юна и си зи .
и ли скеноу . и ли теда . црквіа ради бжіа .
и же не приметъ мажнїю въ крѣдни .
и въ кѣкы гре доуши и животъ вѣчнѣ .

и са . **П**обеже .

ш . шакерѣ . шака да єте . рѣсни
аль . сѣ възхори наль въ єрмль . и скони
юти се вѣлпнія прѣки . шака фта вѣ
ти . прида да єте . егое днисоль .
и поругаю ти се влоу . ноу ге ретаки . и га

алюютъи . и быкъ соудиоутъего . и въ
трети дни въ скрѣпѣ . и тинитъ соже
штынє разоуление . и бѣ гласъ скрѣпенъ
шны . и разоуление ходу глахихъ

бѣже га приближне .

Бѣже . и съпѣць си фдещеприи
ти прое . сѧша въспа рошило хо
дещи . въпрашаши чго убои . по
вѣдашиему . икою назорен . милю
ходи . и въсѹ пїнгак . исесед въ въ
полюниле . и прѣндѹши прѣца .
Хоуемулоумачи тъ . шакенемъ
маскѣтиаш . въвполюниле . ста
ваетъ пѣа фарнастнегосъсѣбѣ . при
бланшоуе смоукъи моу . въпросиетъ
гак . чго Ѿощи да ткъ творъ . шаке
рѣги да прозръ . исстеренлоу . прозривѣ
даткои спестръ . на бѣ прозръ . и вълѣ
єго и деине слакъ . и венлюе видѣ
кишевъзехвалоуки . и въшь
проходиши къерихъ . и въшь
и прии и си въридо . и смоукъ парк
чамнага хей . и быттаренми гар
аль . и тѣбѣ бога тъ . и цкашаши дешн
исакъ . и смоулишнарод . и сокѣтъ

12
ломъ малъе . и прѣгнисъ злѣнаго
дниниоу . и сокотоудехоте ѹшемнну
ти . и сокориди палестія . върекъ ісви
девъего . и се моу . за кже , потьща кас
слѣзк . рѣкъ бокъ долмоу твоемъ побае
тамъ китиги . и потьща вѣслѣ , и прѣ
тьи . рѣши . и видаши скрѣпъ плахъ
глющи . и сокъ грѣшиоулоу сковыни
деви гласть . и стакже за кхеи . рѣкъ га
сеполкии мѣстнаго гидалъини .
нашето гидалъи шендехъ . въз враша
ческорицю . рѣкже съпѣмоу . ис . и сок
дѣти съпѣи едвалоу смоуби . за ани
тьспѣли рагмлье . прїнде бо съ тавъ
възиса ти съ ти пати башаго .

Слышеши мѣстнаго . при
лотъ рѣпритъю . занѣ бланъ смоуби
ти ерлма . и мѣху лакіе ірткоки є
хощетъ да вѣтнис . и рѣ .

Рѣ . и он . и си . и вѣсненскы .
Краоданде пас . гран . далгіе . прѣ
ти сѣкѣцрѣко . и въз врати ти . при
закаже . и рагбъско и хъ . дѣнь . г
лопаль . и рѣкъ пись . исуплюденте
долеже придоу . и гра саки же сего

ненавидяюсъ го . и послаша мѧтка
и ѿего глюще . не хощемы скоудати
бѣль на маки . и бѣгъ гакъ врати
прѣеми рѣво . рѣ пригласи гравалы
ти . и мѧдасъ гуфъю . доукѣстка
кокоукоуплю соутъеъ гкорни . прї
дѣже прѣвінглѣ гїкана съгвон прѣда
ла . тѣ миаась . и рѣмку . багъра аль
и добрис . якоша мѧлѣ вѣрнѣкы . буди
шгластъ на мѧдесетъ ноградъ . и при
декъ гори . гаи гїк . мѧнастко мѧтво
ри . тѣ миаась . рѣ жиитмоу и тинкъ
ди пѧстъ ноградъ . и дроу гу придеши
гн и елпасъ ткои ожене мухъ . положи
и поувью обрѹе . ко тахъ боле течъ . ико
такъ съяръен . възмитеши гожене
полотъ . и сжнешне гожене скаль .
шоуетъ гкои хъ соу жоутноука кири
и ф . вѣшикоа зъ та къ съяръбъ въз
млюе гожене по ложъ . и сжнобгож
и сжнайвъ . и по съто же къ дѣре бра мое
го коупицъ . на зи пришъ съли хъко
и съдульки хъ . и прѣсто ѿшиль
и . възмитеши гожене скаль . и дади
и млющо млоу . тѣ миаась . и рѣмку

13
гнилаатъ де сеть миаась . глюбовѣ
иаков сакон млющо млоу даадть . и ши
и млюща аго и сиене мать . и си
тѣшнѣго . шкаевра агы млюшо
и є хотѣши елпѣ . да цѣкѣ быль
паними . при вѣкти елло . и и сїкѣ
тепрѣмлю . и сіареись и дѣтиши
въе ходи вѣрлѣ . ико . ико . и бѣла .
при бланжисе . ико . ико . ико .
шаки конопи миаась . въ вѣфѣ фла
гю . и ви тгатио . и къ горѣ парицае
мѣй єлѣшо . посладѣла . оутенни
свой гаи . и дѣтекъ прѣмлю ювье
къ мюже въ ходицаа . шкѣфѣ тѣжрѣ
бѣ при вѣзаню . пасиже сакисто
ни . и сїтже саколине . шчакѣ въ седѣ .
шрѣшаде при вѣдѣла . и ацистови
въ прашили . по съто ѿрешаєта . сије
рѣста єлоу . яко го ѿтрибоуетъ
шѣшалаке по лапла . шкѣтоста
иакоже сака . шрѣшающе маскени
иакоже сака . ресошестнѣе саки . что
шрѣшаєтъ ѿжрѣбѣ . шпастерѣкоста
и ѿжрѣбоуетъ . и при вѣдѣстаки
таки . и възбрѣшириги вое пасрѣбѣ .
възмѣнишеса . и дручиюже єлоу . по

стнлаа хоуризиское, попоутн прибл
жающоусе емъ. прѣ . аи . би . 20
върѣ . ѿ приблжено ѹсе си .
Абѣкъ и хохтѣногорѣлѣтии .
катѣшкѣмъ польство оу ченіи а ру ющѣ .
халантиглазомъ велѣмъ . шкѣхъ
иа єжевидѣщѣ . глюциблѣпъ грѣдѣ
црквиа легнѣ . мѣрь на пѣти , ислаа
львишнѣ . ииѣцїи фарисе ие ѿла риш
сарѣше искнѣмъ , оу чи тѣли . запрѣти
оу ченіомъ скоймъ . ишкѣща вѣримъ .
глюкамъ икоолаше ѿумльчеть . исаме
нѣ въ зоупѣтъ .
иарна иа прѣ . гла а . а . по . а .
иергъша ри . ико приблжнѣи кидѣ
въ градѣ . плаца иешнѣмъ . глюка ци
въ разоумельнти вѣдѣть твои еже къ
мѣроуткоемъ . ииакже срнс ѿшчю
тесю . ико приблутъ пѣна ате . и
швѣзетъ вразнтии строгъ штѣфъ .
ишѣлоутте . ишѣли мутѣкъ соу .
и разбнютте . ичедатко а къ тѣбѣ .
и нешеставитъ каменъ на каменъ вѣтъ .
полиже разоумѣва бленепозѣщеніа
твоего .

въши .

19

ътъ . ииако . Бѣлѣю . пнадѣто и
въїкѣвъ , на четьи гопи гнѣвомъ
ще вѣниє . икоупоупищее . глюни
писанное . доль мондоль матѣ есть .
въїкѣвъ твориство гопищероу разбои
николь . ибѣкоу чепоки гдѣ вѣрики .
архїерѣи жениспнкнци ииикаа хоуе
гопигоубити , иетареншииниаюль .
и нешебѣтъ гаху чготъ твори гла пы .
люибовека дѣлаа хоуиего послушаю
щее го . ииако . и вѣди пышди .
шакоу чеџоу елоу . срѣдни . вѣ
вѣ . ѿ зори чоути лѣни вѣ .
иблговѣтъ вѣ . и вѣшащее
рѣе . икоакиции ци гири . ирѣшикъ
нѣлоу глюще . ри на мъ поню вѣ
стїи а твориши . ииако и дави тѣ
бѣ вѣтъ сю . ишвѣцавърѣи гнѣмъ
въстроуки . иа зѣди пѣ словеснїе
теки . ирїеги вѣшаново съ пѣльи бѣ .
иинѣтави . иинѣ помиши хоу къ
себѣ глюце . икоолаше рѣмъ съмѣсъ . рѣтъ
по тѣпѣ вѣровасти . елоу . архїи рѣмъ
штувѣкъ . вѣслюе исаме ие мѣлѣ покїю
тѣи . извѣстнѣ вѣбѣшанѣи ико прѣ
гѣ .

и ѿвѣщаше, и вѣмъ и шоудоу. і срѣ
 и мъ, пназъгловоамъ ко ѿшблдс тю
 си творъ. и срѣ науета и сльомъ
 глати притю. ч. а. с. Г. Г. П. П.
 Улѣкъ на сади виногра. и въ
 дѣлѣла тѣль. и ѿнде палѣла
 многа. и въ вѣмъ послалъ да тѣль.
 рабъ. да ѿпода винограда да дѣлъ
 дѣла тѣль. жеби виногра послалъ
 цѣ, и приложи послати дроу гы рабъ.
 и ѿнаженіи го бы винде сажьши. по
 слышть цѣ. и приложи послати тѣ
 тик. и ѿнаженіи го бы виногра. и ѿгна
 ше, рѣскети виногра. что съ твороу
 пошлио съ мон възлюбленіи. не гане
 говидѣвшоурамети. винде виногра
 и делателю. мкшия хоукии бѣ глощ.
 съ и тѣлѣдніи. приде ти ноукіи
 и. да паше боудетъ дѣни. и нѣ вѣдѣ
 єго виногра. и овѣши. что бѣ
 съ твори ти иль гнѣвногра. приде ти
 и по губы тѣдѣлелю. и въ дѣви
 ногради. санша виногре соши.
 да паше боудеть. и паше възревъ пади. и
 что бѣ описано. и салене гоме

15
 ерѣтіе уножоуци. съ вѣвѣглакоуда.
 вѣвѣдїна каменіи. съ краши
 ти. а паше падетъ съ тѣль. и
 и ѿзѣни. Бѣлѣвѣвѣ вѣгнка
 шарх іерѣи и сажици. въ зложи
 ти пади. рачевъ тѣль. и овѣши. ра
 зоумеше бойко си кирич по сюре.
 и съ блодѣше послаше ла тѣль. тѣкореци
 себѣ тра вѣднине икти. да илюстъ
 єго вѣловен. да вѣніи тѣрѣда ли
 стади. и ѿнде виногра. и ѿгна
 правоглѣши. и оушии. и санша
 зриши. и вѣкъ и спи поупоупи бѣкю
 чиши. да и паша и сареки дали
 дали. и листи разоуми вѣкѣи хъль. и
 рѣкъ и мъ. и то же икоуша ети. по са
 ти ти ми чепоу. чинимати бѣзъи
 санши. и вѣкъ ше жересоши. и си
 саревъ. и сажи. и вѣднине и оупоупо
 вѣкъ и сареки и саревен. и сажи
 бѣи. и не могоша за риши. и бѣо прѣло
 дми. и днѣвѣши. и вѣкъ хъбомъ
 чиши. и сажи. и риши. и сажи. и сажи

въжкихъ. вънъ о го мояникъ
 швѣцакиша жемѣтъи. штгнъ иши
 къреши. соуни глоуда брѣ. кого
 моуже пе слахъ о ху єговы просити.
 ни чесовѣ. рѣже съпикалъ. са асога
 тъхъ. спадвѣ быти. самъ о вѣ.
 гиетъ въснага. фиалъсъ. рѣгъ ви
 мосдъ. сѣдиша дѣну ющене до
 преджето ложу враги вое. по накіе
 погаматконала. дѣлуко габона
 рицае тъ. и са асога вмѣтъ. и се пн
 лиша жемѣтъ въ сълѣвѣ. рѣау чи
 николь сконка. сбу. и грухон
 мъ бу чатскаго въ немли гиши
 женихъ. хотиша ходи ги въ дѣстѣ
 хъ. и любеци цѣлобѣніа патрѣицій
 и прѣокрадніа съ пленіихъ. и прѣ
 же влажніа паветрахъ. ваки нѣ даютъ
 доли въ вѣнци. и видоудалбумъ
 лепес. Син прѣимоутъ ванишъ єш
 женіе. въздѣвже. възлагаше си
 ревѣ грамадъ. паки срѣнка си вад
 ри. свое бѣліе. Бирекѣнкѣ скону
 въ дѣвницу. ѿгъ. възлагаше си вѣ
 лѣтіе. и се въ нострии о глюкамъ
 и скондѣви даено убога. місаке

ав
 пѣтіи то да оуши. глѹшай въ срѣтию
 пѣтити. въ праща аѣгоглоше. оути
 глоудони си пансанамъ. аїгоплоу
 братъ оуладрѣ гынли же поу. и тѣ бѣ сѹ
 дь оуладрѣтъ. рагратъ бѣ го понимѣтъ
 же поу. и въ стакнѣ го мѣ братъ оу го
 ялоу. седмъ оуко братиѣ бѣ. и прѣви
 поетъ ти се уноу мретъ. и се дѣль. и по
 етъ въ тори женоу. и тѣ бу мретъ бѣ
 се дѣль. и прѣтіи поетъ. такоже же
 и вѣ исѣмъ не ѿсѣкніе дѣль. и оу
 мрѣтъ. послѣ же се дѣль оуладрѣтъ
 на бѣ. въ вѣ срѣтии бу бѣ око бра
 гондѣтъ. и тѣ жена. седмъ оонмѣ
 ше олони гоу. и швѣцакиша вѣнка. іс.
 Сновѣ. вѣка сго женешии по сага
 ю тъ. и по бѣщеніе вѣкѣтъ оулоуци
 ти. и вѣ крїе мярѣтъ. гиженеши
 ми по сага отъ. и и оуладрѣ го бѣ
 то клья огсугъ. рагри бѣ оу тѣлѣ.
 и сї овеса ути бѣкіи въ вѣ срѣтии по
 сага. и аїко жекѣ сага отъ братъ
 и илоу сага грико унини. и се
 жетъ га ба врамада. и вѣ иса
 иса. и ба іакова ла. бѣкѣ оуладрѣтъ,

въ вѣрѣ твоїи. въ гнѣвѣ сїѡнскїи тѣа ско-
ро въ вѣрѣ твоїи дадарнѣкіи. сїа ткаеш ли-
шнїа скота твоѧ венчаніе твоє въ вѣрѣ.
Нестершль. сїа вѣра твоѧ
Былъ царскіи на каменіи дѣяни
и сѹдноукашеніи твои. сїа тже ви-
дѣши приду тѣа твои въ погибѣ
и останѣ ты каменіи на каменіи. и сїа
перазори тѣа. въ преснѣже твоѧ ^{дѣлоце} **У**
праю. исѹдаубогіи боудоутъ. и чѣ то
тѣа на каменіи. егда хощоу тѣа быти.
Прѣстолъ. сїа
Онѣтре. сїа
Рѣка. блудиша да прѣѣденіи
коудете. мнози бо приду тѣа въ им-
мовѣ. глоюще. ютъ да усьаль. и крѣль
приѣлижися. неизг҃нѣтия слѣдѣй.
егда же останши тѣа вѣрѣніи и стро-
еніа. не вонити. побае тѣа сїаль
быти прѣжѣ. пѣ не обуакіе и сопѣнія.
пѣ не обуати и срѣкъ. **Г**огаглаше имъ.
въ спасибоѣніи пасхи. и црѣко-
на црѣко. и гроу сїиевѣніи полеста-
и глаадини мори боудоутъ. егда хожова
пїамену на каменіи. велѧсь сїе боудуть.
Прѣжѣсихъ вѣс-

внѣ. вѣнѣ. **Г**РѢСКІИАЛОУ зѣїн
комъ, въ немъ тѣшѧкісъ, въ гостѣ
тѣшиаки роуки, искже поутѣ. прѣ
даніе на съмѣнѣ. и гѣмнїе
вѣдомыи юремъ. и влади са мъ и
менемъ бороди прилоути тѣжес
камъскѣ тѣльстко. полави тѣхъ
бокъерїихъ ванкъ. и прѣкѣ па
чашкѣ шѣщати азъ бороди ванкъ
аустани прѣллоуди. въже не въ змо
гоути пропти винисе. и лишкѣца
ти ви пропти ванючи не ванкъ. прѣ
даніе боудети. и роди ген. и кра
тіен. и рашль и дроуги. и оуларъ тѣ
тѣшкѣ. и коудети не павиалишкѣ
и ален и лонг орди. и власъ гла вѣка
шемногыи кѣ тѣ. въ трѣ пепїска
шекъ. и шкиши дишевашъ. **Г**АЖЕОУДИ
и кѣши шкиши. **Г**АЖЕОУДИ
тѣшкѣ шонмы і ери мѣвой. **Г**АЖЕОУДИ
мѣ пе си и соприбнаци и поуети є
ему, **Г**АЖЕОУДИ въ юудѣи, да бѣ
гаютъ въ гори. и иже срѣсгоди и хе
деть. и иже кѣстра на хѣда не въ ходѣ.
тѣкыть. и сорнѣ шимышенїи соу
ть. **Г**АКО ИСПАЛЬНИ ГНЕВЕСЛОУ ПНСАГО

горѣ же и млюши мль въ оу гробѣ, и дое
 ши мль въ тіе дні . боудетъ бѣ да вѣ
 лисаага земли , и ганкъ чы люхъ сихъ .
 и падоутъ въ ѿщири блата . и плачіе
 никоу пъкъ въ сущини . іералькоудѣ
 попирась мъсунисы , дондеже ісогіа
 ютъ се врѣмѧ пабунись . ко . іералькоудї
сѹ . И боу тъ гуналеніа . въ сліпїи нау
 нѣ извѣзахъ , и паземлї гоу гаєн
 сколь , и ѿ нечаянїа шо у малорсїа
 го и въ змѹщенїа , изъ хлющемѣліко
 мъ . ѿ страханслаанїа грѣдуши пав
 селеніоую . санкюнѣтие подѣнигнѹ
 тс , и тогдou же тъ спа чакъ сказао .
 грѣдуши пашбларѣхъ . съ силою и
 слакою мною . прѣ . пасы . супру
 Н пати на и нающи кляже сильвѣ бѣ .
тѣ . и тѣ . Рѣсъ сонъ въ чеснокъ .
 Бъ силою и ше си въ кѣи гнѣтъ гла вѣка
 ше . зане приближиси сакланіе сва
 ше . и рѣ пригіонади . въ дніе смо
 ковникоу . и вѣдрѣка . ег҃а ироши
 вѣю тс . оукевидѣши мѣтъ вѣстѣ .
 яко сблизъ же твакіе . та коньвы . ег҃а
 оужрѣти бы вакоша . вѣдѣте яко
 кль ю црѣтъ сѣкѣ . али пытловамъ

яко пеиматъ тѣнніи родъ съ . donde
 же касашоутъ . ко . сако . сако .
 И бондама мимонде тѣ . а словеса
 моїи не ми тоутъ прѣти . ко .
 Въ немли ге же пѣтъ . данико гааштѣ
 гтаистъ ср҃ца каща . ѿѣтъ дніемъ
 на ѿднѣ стволы . и пе чалліскитен
 синми . и пандетъ пави въ пеудах
 дніть . яко сѣтъ прїдѣтъ паке ѿѣ
 ще , палици въ се земли . бдѣшоу
 болакіа коврѣкъ мѣлеще съ засѣбн
 тесеву бѣтката . вѣты ҳотешикъ
 ти . и стати прѣспокъ та вѣткѣ .
 И . сако . Бѣ . ко . сако . въ вѣткѣ .
 ѿѣтъ . въ днеке цр҃скому че . а со
 ѿионіходе . въ днѣ вѣра да ие въ гарѣ пари
 цає ми єлѣш . и вѣлюєнъ ву прѣ при
 хотѣ хоукъ си мѣлоу въ цр҃скѣ по глуша
 тиего . приближаше си раганікъ ш
 прѣти съ . пари цає ми пасхъ . и сака
 хоулархіе рѣши санжанїи . исакоби
 ше оубили него . болахуко саконъкии
 дескета гапы юуд пари цає магой
 старишъ . со ѡцалаш чи слаш боюна
 десети . и шѣ глаархіе рѣшмъ цає магой

каакон прѣданиемъ и въградоваше.
 и съвѣтшаще иловъръ кръгисы да к.
 ки сковъда. и кесааше сковала брѣ
 мъши, да прѣдадетъ его налье єзыка
 рода. иши. и не сирюму. Приде
 тедѣшь прѣпѣсь, вымѣсто бѣлобѣ
 врѣмѣнѣ прѣпѣхоу. и посланетъ
 ішанареи. шьшааду го тобади пепа
 ки пасъ ходиаали. и с. и не въсѧтъ
 и не. и шинька. и лі. и патнала. ини
 мовъскнѣда. о памерѣ с таилю.
 та флощешинеу катовоа сель. ишнѣ
 єнамъ, и въходиша макла въ градъ
 єрѣцкитъ вѣсъ скудицинъ въ ду
 посе. и онѣмъ ита. въ докъ въ паже
 въходиши. и прѣтъ дамоу на ѿ. гдѣ
 тътикоу та кѣль. гдѣ єишбисель.
 и дѣтъ чади. и унѣнисимоими
 спѣль. и шы аль и сади гдѣ горн
 цоу велїу и съланій. тоу уготова
 и га. шьшаатъ. и ѿрѣто с таи скокъ
 єнамъ. и оуготова сътъ пасъхоу. и егдѣ
 бы вѣтъ заже. и шанааде се теслий.
 и рѣсънми же лапіемъ въ мѣлѣ хреши
 пасъху и сътъ съваки. прѣтъ датъ
 пасъху и сътъ съваки. прѣтъ датъ
 пасъху и сътъ съваки. гдѣ бовамъ. и съ

щеленши макъ и стиши него. донде
 же сіон тає гсевъ црѣквиѣ тѣи. и прѣ
 мѣтишоу хвалу възакъ рѣ. прїи
 гсевиразъ ваните съѣ. гдѣ бовамъ.
 и сътъ макъ и стиши плодалозна
 го. донде гсевъ црѣквиѣ вънії. и
 и прїемъ халѣхъ хвалу възакъ прѣло
 ми. и даниль. гдѣ єнѣтъ ломо. и
 єнѣтъ видаємо. и сътъ ворните къ мо
 въсполаніи. та сътъ мѣтишоуповѣ
 ри. гдѣ сїаша павызакъ моню
 црѣю. и ѡзидааки прѣдни виаши.
 ѿбаче сътъ а продающа а гоме. съмѣ
 ю и пашрашъ. и сътъ възакъ
 съѣ. и дѣтъ по паренполю. ѿбаче
 горѣчакоу томоу и мѣти прѣдас. и
 и тѣкнати си ти въсѣ. и сътъ
 рноу бобоудиши ѿбаче хотѣи
 се сътъ ворните. бѣжеки прѣвънѣхъ.
 и съмѣнишсихъ бы тѣ боли. ѿпнї
 рѣнамъ. црѣбънки го спкоу ѿтъ
 и ѿблаки ѿнми благодѣти и сътъ
 и даютъ. въсѣ пѣтъ гаико. съ боліи
 вѣда боудиши съмѣни. и старий
 едсъ служен. и съ боліи. възакъ
 или. и ѿслѹжен. и възакъ и ли

а з ж е п о с рѣ вѣ съ мъ яко слоу жеи . вѣ си
е с т г и рѣ бы вѣ съ п а с т е хъ мои
съ мною . на узакѣ цла вали . яко
же за фра мѣ кѣ ши црѣ ко . да аще
и піеши . на тгате гна ло съ вѣ тви
люмъ . исѣ дѣ ти на прѣ го лѣ хъ съ
дещи ѿ вѣ ма да се ти солѣ нома съ
вала . рѣ гѣ си монѣ , сї монѣ , сеса
та пагроси вали да би ѿ тѣль яко си
ни цоу . а з ж е м а л и хѣ ш тѣ ѿ . да не
шиску дѣ ть вѣ браткои . и ти сї сї
ш бращи . оутвѣ ди кра ти оптвою .
ш паке рѣмоути . стокови го тови ѿ .
и вѣ тъ ми цоун въ съ мрѣнти . ши
же рѣ глюти петрѣ . не вѣ гласи тъ
петрѣ дѣ дѣ кѣ ти сра ти ш вѣ рѣ
ши сменѣ не вѣти . и рѣ мъ , е гла по
слажди . бу влаганци бу мѣ ха .
и бѣ у сапо гъ . е дат глаши ти вѣте .
ш паке рѣши . ни чесаке . рѣженъ ,
ни паке и ма а тъ вѣ лаганци . да вѣ
закѣ тѣ яко сжена ле хъ , яко сен ма
да спорд ари зоу і вою и соу и съ макъ .
глю бовали . яко си писанѣ ѿ . по
добаетъ да яко си и тѣ се макъ . єже
ни вѣ яко си ми въ менї се . и бо

Ежешикъ икона поунала го, ѿпи
щерѣши го, се позка зѣд влѧ, ѿнаже
рѣни мъ, доболтію. **И** къ шѣи вѣтви
святой рѣврѣдѣй. и вѣтви то, иде
по ѿшени улюватъ се се лѣши скою.
попѣдѣль и доша оу ченіи же то, а са пога
сиромъ да вѣтви камѣнѣши рѣни мъ,
млѣши се дамѣвъ не, дешевъ напастъ.
исамѣши то упинѣши ни хъ, тѣко вѣтви
пїе камени, на вѣтви, сколь и флан
шѣгакъ ѿчъ дѣволиши съ, мимонѣ
сашчашоу си шлаги, ѿчакенемо
таколи, пѣтво тада боудеть, прѣ
вѣтви даси, іе бѣ. **И** вѣтви се мѣ
дѣгть съ себѣ, вѣтви плацѣй, и вѣтви
подвигжкъ, прѣлѣжнѣ смѣтани, вѣ
лѣпость его. **И** ко са плацѣ вѣтви
циїа пазеллю, и ти вѣтви сиромъ.
И вѣстя вѣтви прѣиди, чѣвѣ.
вѣтви, и прѣшы скоу ченіи сколь
шѣгакъ тѣ бѣще цѣвѣ, бѣтили, и рѣни мъ,
что спїнте, вѣставши мѣтѹ седа
не вѣни дѣревъ напастъ. єще моя
гл҃ющу, се пазарши пафица ми ѿуда.
єдиниши ю спади се идти шѣтѣ
никли, и приступи съ скицѣмъ слова

тиего . се бо въ знаки є дальнім .
 є го же аще лѣкоутъїй є . і сажерѣ
 моу . іоудо лобзаніемън спа чайка
 го прѣдаши . кидекши же иже въ ху
 ѿнъ мъгъ вакмо ѿѣшемоу . ги
 аще бударікъ по скель , и бударібди
 пъскѣнію нѣ архієерѣвъ ворлаба .
 и ширадемъ , оу ходѣное . юкѣца
 вїкѣсерѣ . ю стакн тедосето . и сорну
 въ въ оу хобо . и и прѣлни . і сажерѣсь
 пришьши мъпапъ архієрѣвъ . и кое
 вода мъцрѣсвѣнъ и ста ріе сль . ико
 па разбоннн салнн досте . ѿшроуки є
 мън дрѣтаки єтамъ . повѣдныи
 цвулн севамнкъ црѣски . не престрѣ
 стероуки плаамъ . пъи и ба шагоди .
 и ѡбласть мъпaa . ємшеговѣдо
 ше , и въ вѣдоши въ дворъ архієрѣвъ .
 петрѣже въ сѣлѣ кидесаше изалече .
 въ гаи єши мѣжтъ по срѣдъ вора .
 и въ коупе єти мъимъ . єѣшететь
 ръ по срѣдъ . оу зренши же икона ба .
 пѣка лѣти . присвѣтѣ и въ зреши
 плаамъ ѿ . и съ панімъ бѣ . ю паке ѿ
 врѣже єгогай . жено не залюбѣто . и
 не помозѣ дроу гыкн десьто . ѿ .

и ти ѿнъ єси . петрѣжи ѿ . чактѣнѣ
 кими мѣши шоу на соу сау сау и по моу .
 и пынѣкѣи срѣ паки єтате . вънѣши
 поу съ ви панімъ ѿ . и єога лилѣ єти
 пъї . ѿ . єаке петрѣ . чактѣнѣкѣмъ ѿ .
 гиши . иакіе єщє глоу ѿ ємоу
 въ глаи петрѣ . и ѡкради ѿ . въ
 ѿ . ѿ . и пакленоу петрѣ слово
 гаи . ико же ємоу . ико прѣ тѣда
 же петрѣ пакъ гласитъ . ю врѣжеши
 селене присрѣти . и ѿ ѿ вънъ пла
 и сале гога . и моуки дрѣжеши ѕа .
 роугла хоу ємлю ѿ ѿ . и ѡкради ѿ .
 и ѡнія хоу єго по лнцъ , и ѡпраша хо
 и ѡло ѿ . прорїи ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ .
 и ѡлаки по гла хоу ли гла хоу пла
 тъ . и ѡкради днъ тѣ брашѣ ста ріи ли
 сци . и архієрѣ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ . и вѣ
 доши єго пасъ мъ ской . глоу ѿ . аще
 ти ѿнукъ . рїн пакъ . ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ .
 вѣдѣлъ рїску пе налетѣ вѣри . архескенъ
 прошоуки , не ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ . теми и нѣ по
 сгиге . ю ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ . ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ .
 сѣ деша ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ . ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ .
 вен . ги ли ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ . ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ .
 въ глаи ти єко зѣи мъ . ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ .

Что сеует рекоумы кръгель и пека.
Самъ ослы хомъшоуетъ его, и въ
ставше кеслакъ ствонхъ. Кед още
егъспилатоу.

Чтънинъ ѿѣшъ. Бѣдаша сѧ
зъхъ ѿѣрикътии. Истада
чнайтии сѧпакоу. **Начешене**
папъка дити. Глюще, и гошбрѣ
то хомъ разврацающа съпашь
и възкранило. Урадиша ревы да папъдам
ты. Глющесъ хатъ быти. и на
тже къ проине гогли. Ты лиши тѣк
тоудешъ. шпажешкъ правъ реемоу,
ты глемешн, и на тже вѣтъ фефъшъ
и нааршдоу. ико се жевини нешбрѣ
тае вѣтвѣ сель, и на жесрѣ пли
ху се глющи. яко разврацаютъ лю
ди, оучено венючъ ей. пачьни шга
лильедозѣ. и на тже санниавъ га
лиакъ въпроси, аще чака ся галичи
съ єе. и разоумѣвъ и се ѿѣласти,
и ршаки. послаи ся и ршадъ. соуциа
томоукъ єрламе къ гишаны. и ршадъ
жевидекыса, ради бѣзъ зѣло. бѣзо
желає, ѿмнога крѣле на видети
єго. замеслы илаша мно га лиши.

И надеяша се, глаголи се икона видети.
шнее оби в Асмо. Къ пращаашему
Его слово и на ногы. И на землю соже-
швѣла кащенка. Стоя ходи архієрѣкъ и приложи-
вадеца пади, оукориша го кръсъ во
некомни пороугавши. Ольки въри
зуютъ глоду. Възрати же го въ па-
тру. Въстремъ ся руга, и рошилъ къ н-
латъ въднъ съ себѣ прѣтъ боясь ся
братоу и молоуша лягко усокою, пила
гже съ власархієрѣ и енѣкъ зилю дн. ре-
жесъ си къль. при кѣ досугъ яланъ вѣйт-
го и соралъ вѣра ци юща лідн. и седль
прѣвалъ не спезакъ, не шѣрѣтъ и не
дн посвѣтакъ и сѣмъ виникъ. и жеса пади
каригъ. и мнъ іршъ, по да хбо єгое съ
пнѣлоу. и се пнѣ пажедъ и на ласъ мръ
ти съ токорѣ паде чьшиналь. по ка-
закъ въ бою твоу. по ужду съ
и менши на вѣтра зныси. и поу-
ци атни къль въ днѣ мѣсѧ. въ зоупнѣ
же венна роди. глашци въ змнѣ сїа,
и поустытиша лякара араку. иже
кѣ запекою крѣмъ, быки оузвѣ
градѣ, поуки сѣтко. въ крѣпѣсь

тъмницеу, паки жешила и възглѣ
сі. ходжо поустынніє. шниже
възглашаахоу глюще. распінраній
его. шниже третніе тореекиимъ.
что хъзглосъ твори съ. паки жеши
и паки съ мртвишерѣ тѣшніемъ. по
казакъ оукоего шлющоу. шни
же приложаахоу гласи великии про
сеще его наре пестіе. истоихоу гла
си хънархіе рѣкніи. паки жеши
днѣсти. прошенихъ. шпоусты
же иже засадилоукоу быстко въз
жено на вѣтъ кагицоу боженроша
хуу, іса же ирѣка волинхъ. иаiconовъ
дошесто, блишеси клонанікіе его
куркія прѣдоуща села, за да ѿш
блоу крѣсніи поїде, идеше
же възглобопалашліи поѣ, ліоніже
сь. єже біахоу генілакаахоу его.
шбрацъ же сънніи місъ дѣцире
їерламъкіе, не плачніи съмікъ.
шбаческіи плачи тѣлькаши. иа
сердіи бірѣдоутъ, възглебре соу
блаженіи плоди, ирѣка аже перо
дніе, късіи иже не доніе. тогана
чюашъ глаши гораакъ. паки жеши.

23

іхъ моклы побіріи тени. зане аще
възгурокъ дрѣвега ткореть. възгур
е, чгоудеть. ведехоу же сънніе
и стихъ стріи. рѣпѣніи. об
вѣтъ хъмъкъ. ии падаа гла
си съмъ възглѣти. и вѣтъ пріндоше
паки съ тонаріц лемобіяланіко
твоура пеше его. нѣгодѣи, шкого
възгурдѣеноу. адруугла глоши
ю. исте глаше ѡтѣшоустынніе
вѣтъ бояткореть. паки съ тонаріц
разѣлаююще вериги го якъ глаа хъ
жрѣкіе, истоихоу ліе зрецие, по
дралкаахоуженіи сънніи міи.
глюще, и пытіи дасіе сътъ неебѣ.
аще тѣніи хъ. бжінніи зъврании. ру
глажду скіе блоу и вонгніи прінѣпаюисъ,
шоуть придеюре блоу. нѣглажъ
аще тѣніи рѣбденіи, спеніе
бѣже напишаніе папітіо панії.
какъ глааки сълнніи сааки ии
исаки. нѣ вѣнскіи ами, іе, чре
иуденіи. тиши зѣніи вѣтъ
днікѣшоу бѣженоу злодею, хъ
ліаше его, гле. аще тѣніи.

πλ

стінсесамънгаю. ѿвѣція вже дру-
гы, прѣціааше сѧхъ глаѣ, пілантн
бонши себѣ, якокъ голубѣ соутѣ
ниеси. ѿвѣціоубо вѣциа коудонгіа
поделомъ паюкъ спрѣмлієвѣкъ. ась
ни тесоваже здайтъ кори. исклїи пісѣкѣ.
покленкаеши сѧхъ придеши вѣрѣн.
и ре юалю, ісѧхъ пілантнъ глаѣвѣкъ. днъ
сълїпю ѿенивѣрай.

Бѣлъ го дніа, та коніе спа . и та ма
вѣтрове и земля дота вѣкъ гадро .
и по мѣрѣ сѧ пїе . и ка га пѣ та ма
пїсъ вѣра за ратиадвоє . и вѣзъ иашъ
гласомъ вѣлья сѣрѣ . ѿѣ вѣроуєтъ
твои прѣдаю дхълой . и сїа рѣтъ .
нуши . и вѣдѣтъ съ тїи съ быкишъ .
просла ки ба га іе . вѣнети на утакъ съ
съ праведниѣ вѣтъ . и вѣтъ прїиѣши на
роди на по горы . и на дѣцѣль быкаюша .
быти ющетъ си не вѣзвѣра да хоуетъ .
Стоя хоуже вѣтъ пасмиего и залече .
и вѣни съ шѣшѣ бѣгнѣль ѿ галиче
дрѣ щеніхъ . и си вѣзъ . и шимоу
спасижау . и се мѹжъ и кленѣмъ иш
сїи фъ . съ вѣтъ гниль си . и тоу съ

БЛГЫН ПРАВЕДНЫХ ПЕЧАТ ПРИСТАЛЬ
СЪ КТОУНД ФЛОУН. ОФАРНАЛА ТЕ
ГРАНОУДЕНСКАА. ИЖЕ ГЛАШЕНІІ ТЫ
ЦРТВІАЛЬТІА. СЪ ПРНСТГОУНАЛКПИА
ГОУ. ПРОСИЛ ФЛОІСКО. И СЪПЛІЕШБКИ
ЛІПЛАЦАНИЦЮЧІІО. И ПОЛОЖІЕ
ВЪ ГРОДФІСЕІЧЕМІФ. ВЪ ГІЕЛДЖЕНЬ
БѢШІСТГІАСІСГАДІПОЛОЖЕНЬ.
И ДІНЬ БѢЖІІФ. И СУБОТА ГВИГЛАШЕ.
ВЪ СЛІЖЕШІІШЕ ЕЖІСІСІКХОУПІ
ШАНІСИМЛШ ГАДІАДІФ. ВІДІШЕ ГРОБЪ.
НЕ СОПЛОЖЕ ПОБЫІГ ФЛОІСКО, ВЪ СІРІ
ШЫШЕОУ ГОТОКАШЕ АРШЛАМІГІИ. И
МУРШ, И ВЪСУБОТОУДІО. СУМЛІ
ГАШЕ ПОЗА ПОВІДІО. ИС. ЧЕЛОНР ПОМРУ
ЛІОУЧІР ПОУІ. ВІЦІЮ. ВІДІМ. ГІАВ
ДІ ІКАЕ. СНЯТЦ. ГІАС. ВІДІК. ВІА
СІДІ. ВІДІК. ВІАСІРІА. ВЪЕДИНУЖЕ
ШІОУКОТЪ ЗІЛОРАПА. ПРИДОШЕ
НА ГРОБЪ. НЕ СОУЩЕСТЬ. ОУ ГОТОКАШЕ
АРШЛАМІГІ. И ДРХІЕГІАЛІ. ШБР
ГОШЕЖЕ КАЛЕНЬШ ВАЛЕНЬШ ГРОБА.
И ПРИШІШЕ НЕШБРѢ ТОШЕГА, ІСА.
КБІСЕДОЛНСЛФЩІМІСИМЛШ СЕЛЬ.
И СКЛОУЖАУ ВАЛГАГТАКЫИ ВЪРНІ
ЧІСІ. ВІРАХІІ. ПРНСТРАШНІДЛІ

бы вши наль иль и поисловиши иль
лица падемлю . рече сестра иль .
Чтоще генука государя кин .
Нѣзѣкъ къста . поаленгъ генуко же
гла вакъ . єщеси вѣгаликъ . гла
иако пошабть и поуликъ икою у прѣ
данноу быти въсугдѣствіи грѣ
шнъ иль . и про погоу быти иль .
ти дѣкъ вѣсреути . и поаленоу
шегай бѣ . и вѣкрайши шѣтроба .
въкѣшишевъ сасиеди полоуна
рече ге . и виекъ прѣтнъ . бѣшеси
магалиниларіа . юаніа , и мадіа
іаковіа . и про чеси пикли иже гиа
хорука пасына . и ювиши прѣтни
и сюблѣдиглы и хъ . и не склади хоун
мъкѣри . Печьже . вѣко . га вѣко
и вѣко . а вы сюб . Рѣвѣ . ил
и вѣко . бы тазъ тети . Рѣвѣ грѣбоу .
и припнъ кидерини едиши илкъ же
ше , и дѣ вѣсбѣдигвесбѣ вишму .
Со . и поуналь и сюбоми и илкъ
и шибѣдигвесбѣ вѣтреи . и вѣтреи
вѣкъ шеси єщеси тади . з . ѿїер
ля . єйженкъ и ємлакъ . и тади ѿ
овѣока спаси севѣшкѣ вѣтреи .

глоу чюихъ, и кѣтъ єдоу ѿнъ илъ
иа. и вакъ прашающи да си ма. и са
мы сѣ приблѣзися. и и дѣтише съ пимъ
штиже юдрь скамъ седа богоспіи
знаеста. рѣжесъ илъ да. ч. го сѹ тылове
та. шпи хже ста гасъ та се. къ се ѹни
шалъ и естад рѣхла. щѣ щавъ же дн
нь ѿмѹ твєсмѣ сѧ ѿша. рѣ съ нѣму.
тѣли сѧ пришъль цъенъ къ єраль.
и не чю бы вши хъ въ ги мъ въ днъ сїе.
и рѣ илъ, ісы хъ, ѿ пажерѣ ста ѿмѹ.
и твєш тѣ спа гараніи пѣ. и твѣ въ мѹ
звы прѣтъ, сказъ дѣмъ и слово дль. прѣ
блѣн въ сѧ и людъ. и да і сопрѣдаши
архієрѣи, и кѣтъ гиши паши ѿзѣ
ніе съ мрти. и рагнѣшиего, мнѣ
на дея хомъ. иако съ єхъ отей изба
вн тиє рія. и въ га вѣ илъ илъ. тѣ
тї сед пѣ на ланть днъ ѿ пажеси
кыши. и въ женихъ сїе ѿ пажеси
шени. бы въ ше рано угроба, и не ѿ
тоши телъ сїеого, при доши глоши.
иако влє пїа гль віде виш. иако
глїо йжика. и доши ѿци ѿ пѣ къ
бу. и ѿ брѣ тоши гла ико. иако твє
ни рѣши. самога жи не видеше. итъ

рѣць пакла, ѿпевъ ми глашаніє го
свѣка, єже въ кровати къ се ходи
гамъ прѣціи, не та а коли поѣлаше
пострадати хорунжыніи и славоу
свою, и начинъ ѿмѹчиши и вѣтре
ись, скажаша пакла ѿ хъпнадій,
їа же въ оушнице, и приблізившися
къ въсь въ пюжненіи сѧ, и тъ твори
шедалечениемъ и поутѣшилъ гоглю
ща, ѿблѣзъ пакла, и скончавшися
и прѣклогисѧ и откедѣ. и въ ги
десъ пакла ѿблѣзши, и бы паковъ зѣ
тесь пакла, прѣмъ хлѣбъ бѣни, и пр
иблизвъ да пакла, ѿпѣла же ѿкры
зоставиши познастай, и тѣ не вѣ
кли пакла, и рече пакла искрѣ, и
срѣдѧ и въ гробъ жль наю, егда глаши
пакль напоути, и скажаша пакла
пнадій, и въставши пакль, къ
збралиша въ іерайлъ, и ѿбрѣкъ оста
сь въ ифутль шалѣи и ногома дѣте
ни и кѣху спакла и глоци. и скокъ
ноги поубыстагъ, и вънегіи лопоу.
и та а повѣдѣла пакла, и скажеша
и та а по глисими въ прѣломле пісехъ
ба. и скажеша въ иже сѧ въ

дати севын илего, показаний поуще
нию грѣхомъ. въ вѣхъ езидицкѣхъ. начь
пишеше рѣма, выткенѣстѣ вѣдете
лекіяль. и пѣсъ пошаюш бѣжѣ токаніе
шѣламонгопаакы. выткенѣстѣ вѣгра
дѣрлѣмѣцѣ, дондеше лѣкѣстїеск-
люсь вище. и нѣ вѣдѣвакѣ вѣмъ вѣви-
таніе. и вѣзки гъроуцикъ конблѣкѣ.
и бѣгѣ гѣблѣлашѣй. юстюпинѣшы.
и вѣз пошаши на нѣ. и тѣнѣ послани
шѣвѣмѣ, въ звра тиши вѣрлѣль съра
догтию вѣликою и бѣжѣ оувѣнѣну вѣцѣ
їси. дѣвалѣцѣ, и бѣкѣщѣ ба. фѣмъ.
и моръ вѣонѣ омоу. и вѣжени
и вѣчна вѣши зѣти. и юшъ на дѣ-
стив. салѣтѣ, шѣмъ. и толкѹ
и вѣз вѣз не си.

Ильи Суна єжъ.
бради бѣкѣвѣнѣ илѣ
капа галилѣи. **О** юшъ на дѣнѣ
цикѣ, **о** ни соди мѣ. **о** юшъ
циени въ прощеніе. **о** юшъ амаранѣ.
цирилоуци. **о** юшъ ци кѣ, и и-

въ пѣдѣ оугѣкѣ, **о** юшъ хѣлѣкѣ. **о** юшъ мѣ. **о** юшъ
и. **о** юшъ морѣцѣмъ хѣлѣпинѣ. **о** юшъ
и. **о** юшъ рогкѣнѣмъ салѣтѣ. **о** юшъ
и. **о** юшъ помадакшенгамурѣ. **о** юшъ
и. **о** юшъ мѣ. **о** юшъ и. **о** юшъ нѣвертѣоуда.
и. **о** юшъ шѣти. **о** юшъ мѣ. **о** юшъ лѣ. **о** юшъ
и. **о** юшъ пришѣши хѣблѣнѣхъ. **о** юшъ оумнѣвани.
и. **о** юшъ параскѣи чѣ. **о** юшъ испрошени пѣлѣ.
и. **о** юшъ и. **о** юшъ мѣ. **о** юшъ и.

Ильи Суна єжъ.
о юшъ жедѣхѣ силавѣклоши съвѣшастѣ.
и. **о** юшъ таиса споинѣ вероуємъ. въ
и. **о** юшъ неклоши тенетѣлѣснѣть чїю. пѣ
и. **о** юшъ оубон слован прѣмоудрости пас
и. **о** юшъ цѣлѣи ре. и се да вѣшмоги
и. **о** юшъ фубоннѣхъ. паче тѣшнѣкѣ вѣлико
и. **о** юшъ мѣ гословѣкѣ. и брати хѣблѣтїю
и. **о** юшъ зри мѣкаль. събори бла рашица бѣкѣ.
и. **о** юшъ тоутѣхнѣ простишѹ сконю проходе.
и. **о** юшъ не г҃ѣти онѣ на саганѣ вѣ буденска
и. **о** юшъ гомини. и елѣкѣ сиаго сиаганїа.
и. **о** юшъ пѣшоу вѣжъ и сиагань. и. **о** юшъ
и. **о** юшъ вѣнилоука вѣдѣтїи вѣтѣль
и. **о** юшъ ствоутѣшанѣлы. и. **о** юшъ чѣспѣвѣ,

Хоудоннепарочи то . иакоткеслобы
ти . неслокесние , пърибарийе хиго
сти . виғандабогонүнес . пыш
бачетсекинескинготи непарочи
ти . ижениннитоженалисловуцие
вистыкебоплоу чинда . иакотки
женидиньшпирѣ в ўлнест .
пръвфенапауети . си гъвъзгъм .
шомнтушнримъоупратніаючи
длс . штѣлѣсни хвѣх .ничпюш
прѣвѣчнѣльетобыти . иасѣншес
ишибъявлїиѣишие рисшил .
потреба бѣдлекога пѣци . и долу
шѣкоущи . и ни та сакисора
зозулешнлогоуще . възделеноуто .
затога пръвѣвъбѣти присти .
бгайшмарѣршдис . апепрѣвѣчнош
ши яро динти . етевако аспира
и павльсамо атгѣси . егбради кел
исишань . шгори ильршткенивъ
спрѣмлнг . иоуконике выильще
ніс слова , не вѣспленоуто штаки .
рѣко . не скоплытьбысть . и иакотк
ицїище . и комлишесего правосла
внїи . паниатнремъшгориимъ
ротъєни . иакоткевълшил . и ѡкы

26
мѣрѣтїи комль въ дѣхъшпѣхъ .
прѣдающи мѣчавка про етавыти
тса . бгаскенглнгтъеети . ижени
пѣб ўлнест прѣуть , поднкити
штамо . еткешке мѣннепигнкес
повѣти . по соуди ижени козрако и
млющнмль . и питтоженъ калѣти
рекшимль . аплшмль . ижени ии
решенни . илнськрыи непиѣша
кисе , сїдже селоурае прости .
ни зыи си сти . и приложити вональ
блговѣст виель , еткенъ писа ви
тлѣшетровѣ за то есть прѣбыва .
пол . хъ на вѣлѣтихъ въ зпеніа .
юбайшеси патеки схъ . ишанъ
глъ . ижес прости ажени пропыси .
и блговѣстани иши . и иася и
стѣрїемъ . сїнрѣмъ стѣкнкъ .
егомж еради дарю капіа в гсавѣдъ
кѣрѣльбы . искрднмнлнмноги
минланыхти и падади ве . блгн
нїи бре . чисти срѣмъ ижени ба
оузрети . швтибоу помършнкъ
гви . кїка ако сакиши . ишени ф . иак
прѣтїи вѣти ишбручини . и мѣ
иашш прѣбѣжени , дѣши . 3 . честн

ре. моукъесъпль , и угри же пъкъ .
марфа , не си пръ . саломію . Съю
оубогомъне . съвѣтъшанъсъ . и
брѣтаетъ се моубогъ оуе ѿмоу
съ . попіскевошій гвішифъ .
сего же іѡніа фадъши саломіи .
щемже ие съшанъ . гестрики
шыгки . не не пошакевасъ , ии
менамірніе бг . не амому є улж
с поуразъгн . и бояти саломія .
гакъ мастькоу є шкесемирнла .
шанпъже балстъи . да вѣ спъдъ
всладша . гакъ яткемир плаистъло
ке сколь , и бояши ѿ трѣстей . ма
тии бываетъ бжаніе блгти . съл
транжение бг . чуди не блгти він
се ѿ семи столь є улншъ , жътко
съ тріимпти . яткааетъ сини . єст
вноу саломію , и бояли съ гро
мовъ , є уласа атвад и вѣ
леглашія . бцж . се бре
мтии твої . и поти
жеса си ценмоутъ
дана чнемъ

иан . иаконга
мъра ^{голова} брѣтъшіе .

въма
челъ
бж

29



ИИСТИРУЛІГІ
Онатель вѣжіко , и слово
вѣжікоу . и кѣ вѣжіко , и вѣжіко
иаконицкоу . и вѣтѣльбы
шінкѣзни гвішифъ . и ожебг .
єжѣ есть . въголътико тъжъ . и
жнко тъжъ вѣчакомъ , и вѣжѣсть
мѣ стріише . и тмавго пешбѣтъ .
Бытѣлѣспосланьшбѣ , и мевміи .
Да ѿ . гытрайде вѣтѣльство , да
скѣ телѣтѣ оуетъшвѣтѣ . да кію
вѣкроу нмоутъ иль . и вѣжіко .
пъдатѣ телѣтѣ оуетъшвѣтѣ .
бѣтѣкѣ тънгнміи . и же проскѣща
сътѣвѣако гвішика , грѣду ѿ ѿвѣлн
ръ . въмірѣ вѣк . и мірѣ тѣльбы .
и мірѣ етопнозна . вътѣвѣтѣ
и тѣи етопнозна . и жеоженхъ
прѣстъи , да зунальшбласть теда
мѣбліемън ги вѣкроу цнмън
мѣбг . и жеоженхъ ии ѿ похоги
плѣтъсіе . ии ѿ похоги дуложъсіе
и ѿбародншее . и словопльтѣ

и въспомниши и видѣхомъ славоуєгъ.
славоуїаикоєдингороднааго. ишианіи
нь. багтииистини. ишаннисвѣтъгель
твоуєтъшнемъ. ивъзкаагліе. иѣтъ
єгожерѣхъ. поілнѣг҃ѣдн. прѣмпою
бѣ. иконы вееніменѣтъ. ишиепль
неніяного. мікінпріехомъ кѣлгъ
възблѣтъ. иконаиконъмоуешумъ.
дашъбѣ. багтъакинистиниуҳмъ
бѣ.

Ба́ник то же видел и гре́жко. Едино
Броды́съ, синько лошади. Ты не по
вѣда. И не есъ тельсъкоша поко
е га посланши до кѣшиерла юрѣ
и ли ки чи. да въ прасти и ти чи гости.
и и сю вѣдали не ѿ крѣже. и и сю вѣда
и и сю съ мѣлью. и въ прошии и го чи
а уго. и яли еси чи. и гла пе съ мѣль.
прасти и си. и ѿ вѣци ани. рѣ ше ки
моу и си. да ѿ вѣдами и и послав
ши ани. чи то глаши и ѿ гре́жко само
мѣль. рѣ азъ гла въ пища лго въ поутчи
ни. и спраши чи. и въ поутчи
и и съ зернами а праши и и послани ѿ хоу
и фарисей. и въ прошии и и ришемъ.
чи то уго крѣши и ѿ гла въ пища лго въ

ни наїа, ни пррісъ. ѿвѣщаніи
аныгіе, азырішаючи въ коде, посрѣд-
ствомъ тонъ єго же кнѧжескѣстѣ. съ
кнѧзь грѣхъ помѣтъ. иже прѣмногої.
Ему же не съмъ азъ доинъ ѿрешнѣи
реклена погоуєго. сїа вѣки та варе-
гыше, шбонъ польшчада. и дѣлѣвѣ
иша пыкѣтъ. икона. **В**сѹтреи
же вѣкиде. **В**сѹтреи. **В**сѹтреи
ко то вѣкиде. вѣкиде. вѣкиде.
Іса грѣхъ -ша аговыи бѣ, и гла. іса аговыи
цѣвѣки. въ гимленіи грѣхъ и міроу.
ікнѣшнѣмъ азъ рѣкъ. по мѣтѣ грѣхъ
моука. и прѣмною бы. іако прѣвѣ
и менѣ бѣ. на зѣнѣ хъ єго. пъ даіа
ки греїсрѣви. сего ради придохъ въ вѣ-
дѣтъ. и свѣтельствова иша пыкѣтъ.
іако ви дехъ сходещы іако голубъ.
съ пѣсѣ. и прѣвѣтъ панѣмъ. на зѣнѣ хъ
хъ єго. пъ послѣ ви менѣ ти въ коде.
тъ ми крѣ. пасаже оузиши дехъ сходе-
щъ, и прѣвѣтъ панѣмъ. грынѣ
іергей дхольствѣмъ. на зѣнѣ дехъ
свѣтельствовахъ. іако съ иже пѣвѣ
боу прѣкнѧтии.

и́шоутинъе го́дкаа . и́оу́зрекъсѧ
грѣдоушаа . гла́гылъкътіи . и́и
ши спи блоу теніка глюцъ . и́по
тѣндоста . и́брацъ же се ѿ и́ки дѣвъ
тѣ , по и́ку и́доуща аи́глана ма . чесон
щета . и́наже ре ста и́моу ракви . еже
сан тѣ сказа и́моу тенію . гдѣ тѣ
вени . гла́гама дриде танкѣста . при
ро ста и́внѣдрига гдѣ тѣ вени . и́оу
ни го прѣ быстади тѣ , вѣтъ тѣ ако
дес тѣ , вѣтъ гандрига братъ и́мо
на шетра . бѣннышькою слышакишу
юшьши и́наа . и́пони киши шоу ю . и́
брѣтъ прѣ братаско богои и́мона
и́гламоу . и́брѣтъ холмъ меси . еже
и́скажа и́мо . хс . и́прикѣденго и́свѣ .
възрѣ вѣспа апъ срѣ . ты еси и́мопъ ,
спышиши . ты парѣши се күфа . еже
сказа и́стѣ петръ . и́оуприкѣвъхорѣ
и́збѣгни въ галилю . и́обрѣтѣ филиппа
и́гламоу . грѣди и́помоек . вѣтѣ филип
пъ . шви тѣ санди . и́града и́помоек .
и́е грека . и́брѣтѣ филиппъ . пафана
на . и́гламоу . и́гоже писамоу и́и
възаконѣ и́пурци . и́брѣтѣ холмъ гса .